

DOCUFY[®]
COSIMA

„Das XML-Redaktions- system für Technische Dokumentationen“

**Technische
Dokumentation
aus dem Stand
vereinfachen!**

DOCUFY[®]
EXCELLENT INFORMATION. EVERYWHERE



„In COSIMA können wir mit unseren Stücklisten aus SAP und einem ausgefeilten Automatisierungsprozess die Technische Dokumentation für jede erdenkliche Maschinenvariante in wenigen Stunden fertigstellen.“

Bernd Rudolf, Leiter der Technischen Dokumentation, CHIRON-Werke GmbH & Co. KG

DOCUFY® COSIMA

COSIMA ist das ausgereifte, sofort einsatzfähige und jederzeit an Ihre Bedürfnisse anpassbare Component Content Management System (CCMS) für Ihre Dokumentationsprozesse - egal, ob für Maschinen- und Anlagenbau, Mess- und Regeltechnik, Medizintechnik oder Automotive. Mit dem CCMS COSIMA gelingt es professionellen Redakteuren, ihre Technische Kommunikation in höchster Qualität prozessoptimiert zu erfassen und in allen Sprachen, Zielformaten und -systemen zu publizieren.

Ihr Anliegen:

Sie stehen vor der Herausforderung, immer mehr Produktvarianten in immer kürzerer Zeit in zunehmender Sprachenvielfalt zu dokumentieren und die Dokumentationen auf Papier, im Internet oder auf mobilen Endgeräten zu publizieren. Hierzu suchen Sie ein CCMS, das Ihre jetzigen Anforderungen vollständig erfüllt, aber gleichzeitig für zukünftige Entwicklungen bereit ist.

Unsere Lösung:

COSIMA ist als „ready-to-use“-XML-Redaktionssystem konzipiert. Sie können es innerhalb kürzester Zeit produktiv einsetzen. Unser Schulungsangebot und unser Support versetzen Sie in die Lage, das System selbst an Ihre Bedürfnisse und Prozesse anzupassen. Sogar eigene Funktionen können Sie durch unsere Scripting-Schnittstelle programmieren. Das Beste: alle Konfigurationen stehen auch nach einem System-Update weiter zur Verfügung.

Ihre Zukunftsstärke:

Zukünftige Anforderungen schon eingebaut: Ihre innovativen Produkt- und Serviceideen erfordern außergewöhnliche Dokumentationslösungen, die mit einem reinen Standard-system nicht mehr erzielt werden können? Kein Problem: COSIMA lässt sich flexibel an Ihre Anforderungen anpassen und erweitern. Kundenspezifische Informationsmodelle lassen sich mühelos konfigurieren, Bestandsdaten und vorhandene Datenstrukturen werden einfach übernommen.

Ihre Vorteile auf einen Blick:

Schneller return on investment

- Dank vorkonfigurierter, sofort einsatzfähiger Lösung bereits nach wenigen Tagen produktiv arbeiten
- Eigenes Informationsmodell und eigene Prozesse schnell und flexibel konfigurieren und das ohne Programmierung
- Dokumente mit deutlich reduziertem Aufwand erstellen und dadurch Zeit, Personal und Geld sparen
- Auch eine Vielzahl an Produktvarianten mit minimalem Aufwand effizient dokumentieren
- Mit Standardschnittstellen zu Drittsystemen (z.B. Translation Management Systeme sowie Office- und Grafik-Programme) Integrationskosten minimieren
- Dokumente schneller und wesentlich kostengünstiger übersetzen
- Investitionen in vorhandene Dokumentationen und deren Übersetzungen erhalten, indem auf Wunsch bestehende Inhalte und Prozesse einfach übernommen und dann weiterentwickelt werden

Kooperativ und global

- Problemlos in global verteilten Redaktionen kooperieren dank konsequenter Internetfähigkeit und sehr geringen Anforderungen an die IT-Netzinfrastruktur
- Topic-Zuständigkeiten global verteilen, da die Quellsprache der Topics jederzeit gewechselt werden kann
- Externe Dokumentationszulieferer und Dienstleister nahtlos einbinden

Einfach und effizient

- Alle redaktionellen Tätigkeiten mit einer intuitiven, benutzerfreundlichen Benutzeroberfläche effizient erledigen
- Zeitintensive Aufgaben automatisieren und transparent und absolut zuverlässig ausführen
- Wiederverwendbare Topics in bewährten Informationsstrukturen erfassen und mit einer übersichtlichen Systematik verwalten
- Dokumente und Topics revisions sicher speichern und bei Bedarf die lückenlose Historie schnell und Audit-konform zur Hand haben
- System mit minimalem Aufwand administrieren
- Fließend von der Dokument- zur Topic-orientierten Arbeitsweise wechseln

Richtlinien- und Normenkonform

- Dokumentationsstrukturen nach aktuellen fachlichen Standards
- Unter anderem konform mit Produkthaftungsgesetz, Produktsicherheitsgesetz, EG-Richtlinien, Maschinenrichtlinie, Niederspannungsrichtlinie, ATEX, IEC/IEEE 82079-1, DIN EN ISO 20607, VDI 4500 Blatt 4, EN ISO 12100, DIN-Fachbericht 146
- Spezielle Ausgabe für den US-Markt mit Sicherheitshinweisen gem. ANSI Z535.6
- Regelmäßige Aktualisierungen der Strukturen bei Änderungen in den Standards

Zuverlässig

- Von über 20 Jahren Erfahrung profitieren, die in unser ausgereiftes und bei hunderten von Kunden bewährtes Standardprodukt geflossen ist
- Unser gebündeltes technisches und branchenspezifisches Know-how sowie unsere kostbaren Praxiserfahrungen nutzen
- Durch unsere kontinuierliche Weiterentwicklung von COSIMA immer auf dem neusten Stand der Technik sein

Anpassungsfähig

- Zusätzliche Funktionen und individuelle Schnittstellen zu Drittsystemen jederzeit ergänzen dank der zugrunde liegenden offenen COSIMA-Architektur
- Nahtlos in die bestehende IT-Landschaft integrieren
- Nahezu grenzenlos skalierbar - für langfristige Sicherheit und hohen Investitionsschutz

Ausgefeilt. Durchdacht. Hundertprozentig praxisgerecht.
Die wichtigsten und spannendsten Funktionen:

Versionierung:

**REVISIONSSICHERHEIT
STATT VERWECHSLUNGSGEFAHR**

Die Versionierung ermöglicht das „Einfrieren“ von Inhalten und verhindert so, dass Module und Dokumente ungewollt verändert werden. Darüber hinaus erzeugen Änderungen generell einen neuen Revisionsstand. Das Versionieren gewährleistet eine lückenlose, übersichtliche und bei Bedarf schnell verfügbare Historie.

Übersetzungsmanagement:

SPRACHENVIELFALT STATT KOSTENEXPLOSION

Das integrierte Übersetzungsmanagement spart Zeit und Geld und garantiert einen hochautomatisierten Workflow. Das System stellt automatisch alle erforderlichen Daten zusammen – so werden nur Module übersetzt, die in der aktuell geforderten Fremdsprache noch nicht vorliegen. Export und Import erfolgen bequem per ZIP-Datei oder Hotfolder. Die standardisierte Übersetzungsschnittstelle COTI wird vollständig unterstützt.

Variantenmanagement:

KLASSIFIKATION STATT DRAG-AND-DROP

COSIMA erlaubt das Zusammenstellen von Dokumenten aus Topics per Drag-and-drop und das Filtern individueller Anleitungen aus Masterdokumenten. Darüber hinaus können produktspezifische Dokumentationen auf Basis einer Produktkonfiguration vollautomatisch generiert werden. Dies wird durch eine frei konfigurierbare Klassifikation (z. B. PI-Klassifikation nach Prof. Dr. Ziegler) ermöglicht.

Publikationskonfigurator:

KNOPFDRUCK STATT HANDARBEIT

Die in COSIMA frei konfigurierbare Klassifikation, wie PI oder iRDS, definiert einen Informationsraum, in dem all Ihre relevanten Informationen abgelegt und eindeutig identifiziert werden können. Der Publikationskonfigurator nutzt diesen Informationsraum und erlaubt Ihnen, ausgehend von einer Produktkonfiguration beliebige Dokumentationen individuell und vollautomatisch zu generieren.

Gültigkeiten:

VARIANZ STATT MASSE

Mit der Gültigkeiten-Funktion ordnen Sie Inhalte Produktvarianten zu – und das auf Modulebene oder für einzelne Textpassagen. Ein Variantenfilter sorgt dafür, dass nur die tatsächlich benötigten Inhalte im Ausgabedokument erscheinen. Das Kopieren von Modulen aufgrund nur geringer Produktunterschiede entfällt.

Vollautomatische Medienproduktion:

AUTOMATISMUS STATT AUFWAND

Publikation ohne Nacharbeit: Aus nur einer Datenquelle generieren Sie vollautomatisch die unterschiedlichsten Ziel- und Ausgabeformate, z. B. TopicPilot, PDF, Word (DOCX), HTML, CHM/Onlinehilfe.

Versionsvergleich:

VERGLEICHSVORTEIL STATT VERWIRRUNG

Der Vergleich unterschiedlicher Versionen und Revisionen stellt neue Inhalte grün dar, gelöschte rot und durchgestrichen. Auf diese Art kann jede Inhaltsdifferenz mühelos und übersichtlich erkannt und nachvollzogen werden.

Verwaltung von Softwaretexten:

ÜBEREINSTIMMUNG STATT DISKREPANZ

Die Verwaltung von Softwaretexten basiert auf dem Import und Export gewollt gleicher Inhalte in Form von so genannten Resource Files. Deren Verwendung stellt sicher, dass sowohl in der Software als auch in der entsprechenden Dokumentation identische Texte verwendet werden - in der Quellsprache und in den Fremdsprachen.

Review:

BLITZKORREKTUR STATT ENDLOSSCHLEIFE

Mit dem COSIMA Reviewer können Kollegen oder Externe ohne weitere Software Dokumente oder Topics öffnen, Korrektur lesen und mit Kommentaren versehen. Als Redakteur können Sie diese Kommentare dann direkt in der Redaktionsumgebung „abarbeiten“ oder auch mit Gegenkommentaren versehen und erneut in die Prüfung geben.

Querverweise:

KLARHEIT STATT KOPFSCHMERZ

Querverweise, die einfach per Drag-and-drop gesetzt werden, lösen durch geschickte Differenzierung das „Kopfschmerzproblem“ Technischer Redakteure: Ist das Verweisziel in der entsprechenden Publikation überhaupt vorhanden? Unverzichtbare Querverweise ohne Zielzuordnung erzeugen eine Warnung und ermöglichen eine schnelle Korrektur. Optionale Querverweise, die „ins Nichts“ führen würden, werden einfach ausgeblendet.

Autorenunterstützung:

KONSTISTENTE TEXTE STATT STILBLÜTEN

In der Terminologieverwaltung legen Sie fest, welche Benennungen verwendet werden dürfen, und welche nicht. Die Unterscheidung zwischen bevorzugten, gesperrten und zugelassenen Benennungen unterstützt Sie zuverlässig bei der Erstellung, Prüfung und Anpassung Ihrer Dokumente.

Während Sie schreiben, vergleicht das Authoring Memory den angefangenen Satz mit bereits vorhandenen Inhalten. Werden Ähnlichkeiten entdeckt, erhalten Sie Vorschläge, wie der betreffende Satz lauten könnte.

Beides sorgt für Kontinuität im Schreibstil sowie gleichbleibende Textqualität und spart Aufwand sowie (Übersetzungs-)Kosten.

IGEL:

TEXTBEZUG STATT GESTALTUNGSWIRRWARR

Mit IGEL, dem Grafik-Tool in COSIMA, können Sie Positionsnummern an Ihrer Grafik direkt im Redaktionssystem einfügen, ausrichten, verschieben, löschen oder kopieren. Bestehende Bilder ohne Callout-Informationen können Sie während der Überarbeitung in ein IGEL-Bild umwandeln und entsprechend be-igel-n. Um Positionsnummern genau zu setzen, zoomen Sie ganz einfach in geöffnete Bilder hinein- und heraus. Bildlegenden werden automatisch aus den Callout-Informationen erstellt.

DOCUFY® COSIMA

Ausgefeilt. Durchdacht. Hundertprozentig praxisgerecht.
Die wichtigsten und spannendsten Funktionen:

Layouts:

GESTALTUNGSFREIHEIT STATT PROGRAMMIERAUFWAND

Unser sofort einsetzbares Tool DOCUFY Layouter unterstützt Sie beim einfachen Gestalten, Anpassen und Verwalten von Ausgabe-Layouts für PDF und Online-Medien. Über das intuitiv bedienbare Webinterface können Sie beispielsweise Änderungen im Corporate Design bei Bedarf jederzeit selbst anpassen, ohne Expertenwissen. Erstellte Layouts können direkt nach COSIMA geladen werden.

Maintenance und COSIMA:

SAUBERE DOKUMENTATION STATT VARIANTEN-WIRRWARR

Mit COSIMA und DOCUFY Maintenance Manager verknüpfen Sie Technische Dokumentation direkt mit Wartungsaktivitäten. Der Servicetechniker kann Erkenntnisse aus seiner Wartungstätigkeit in die Technische Dokumentation einfließen lassen. So ist die Wartungsaktivität in COSIMA variantensicher gepflegt und aktuell - Videos und Fotos inklusive. Diese „lebendige“ Dokumentation unterstützt Sie auf dem Weg zum digitalen Zwilling.

COSIMA und DOCUFY Machine Safety:

ZUSAMMENPIEL STATT DATEN-CHAOS

COSIMA und DOCUFY Machine Safety, die Spezialsoftware zur Risikobeurteilung, können auf einer gemeinsamen Datenbasis betrieben werden. So lassen sich Sicherheitshinweise, Warn- und Hinweisschilder, Personalqualifikationen und persönliche Schutzausrüstungen, die in der Risikobeurteilung verwendet werden, ganz einfach in die mit COSIMA erstellte Anleitung übernehmen. Diese Verbindung von Betriebsanleitung und Risikobeurteilung hilft, Fehler beim Übertragen von relevanten Inhalten aus der Risikobeurteilung in die Anleitung zu vermeiden.

<versprechen>

Im Schnitt nur 5 Tage
Einarbeitungszeit bis zum
produktiven Einsatz.

</versprechen>



„Ihr Redaktionssystem
ist immer auf dem
neuesten Stand.“

COSIMA wird kontinuierlich aktualisiert –
für effizienteste Abläufe und
rechtskonforme Dokumentation.

Philipp Delph,
Consultant, DOCUFY GmbH

DOCUFY[®]
EXCELLENT INFORMATION. EVERYWHERE



DOCUFY kennt die Prozesse der Technischen Dokumentation aus jahrelanger Erfahrung. Wenn wir COSIMA weiterentwickeln, orientieren wir uns an den Herausforderungen und Aufgabenstellungen, vor denen Ihre Redakteure bei ihren täglichen Arbeitsschritten stehen. Dabei beziehen wir selbstverständlich auch relevante Rechtsänderungen ein. So können Sie sicher sein, dass sich Ihre Redaktionsabläufe immer reibungslos und nach dem aktuellen Rechtsstand gestalten.



Informationsmanagement mit der DOCUFY Suite

Informationen sind der
Schmierstoff der digitalen Welt

Aktuelle Trends wie Digitalisierung, Industrie 4.0, Big Data und Internet of Things beeinflussen die Produkte von morgen und prägen die Entwicklung unserer gesamten Gesellschaft. Das Management von Informationen, Inhalten und Wissen entlang des gesamten Produktlebenszyklus wird komplexer und die Qualität der Daten immer entscheidender. Von der Gewinnung, über die Verarbeitung und Verteilung bis hin zur Feedbackfunktion in der Anwendung - intelligente Informationen sind der Schmierstoff der digitalen Welt. Mit der DOCUFY Suite gelingt es Unternehmen, genau diese Informationen zu erschließen und mit ihrem Wissen den nachhaltigen Unternehmenserfolg zu sichern.

Industrie 4.0 Content Management
PLM - Product Lifecycle Management **Automatisierung**
Product Engineering
Predictive Maintenance **Big Data**
IoT - Internet of Things
Digitalisierung
Content Delivery **Cloud** Losgröße 1
Mobile Work **E-Learning**
Digitaler Zwilling Knowledge Management

„Die richtige Information
zur richtigen Zeit
am richtigen Ort.“

Mit der DOCUFY Suite können qualitativ hochwertige Daten erfasst, mehrfach gereviewed und mit Metadaten angereichert werden. Dadurch erhalten Anwender genau die richtige Information, die sie suchen und das ohne Umwege.

Nadine Prill,
CEO, DOCUFY GmbH

DOCUFY[®]
EXCELLENT INFORMATION. EVERYWHERE

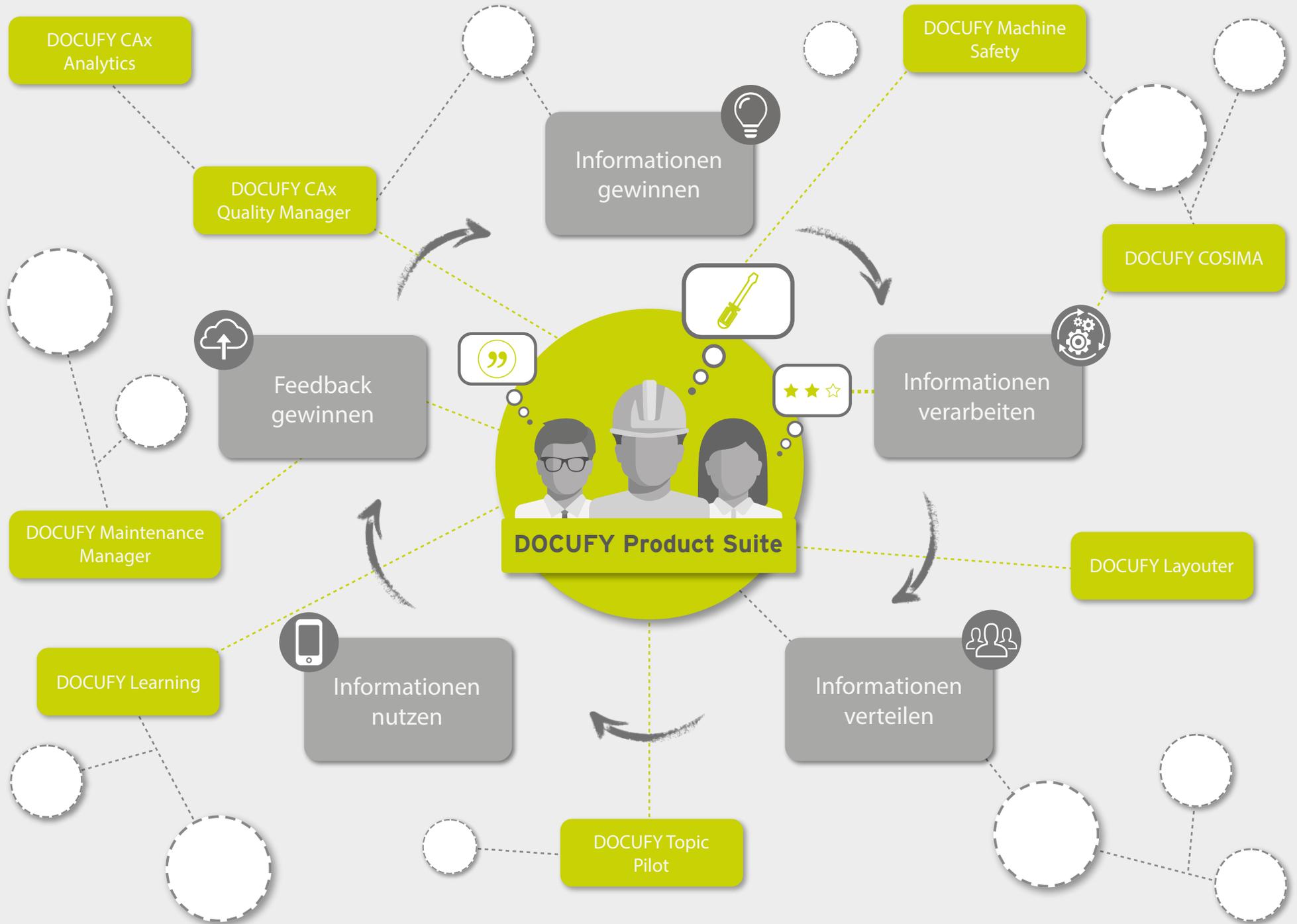


Excellent Information. Everywhere

Die individuellen Bedürfnisse unserer Kunden treiben unser lösungsorientiertes Handeln an. Mit einem kompetenten Experten-Team, das mit Innovationskraft und Leidenschaft arbeitet, und mit unseren starken Partnern finden wir Antworten auf Ihre Fragen von morgen.

[www.docufy.de/
unternehmen/excellent-
information-everywhere](http://www.docufy.de/unternehmen/excellent-information-everywhere)





DOCUFY CAx Analytics

DOCUFY CAx Quality Manager

Informationen gewinnen

DOCUFY Machine Safety

DOCUFY COSIMA

Feedback gewinnen

Informationen verarbeiten

DOCUFY Maintenance Manager

DOCUFY Product Suite

DOCUFY Layouter

DOCUFY Learning

Informationen nutzen

Informationen verteilen

DOCUFY Topic Pilot

DOCUFY entwickelt hochwertige Softwarelösungen für Technische Dokumentation, Konstruktion und Service. Vom Technologie-Startup bis zum global agierenden Industriekonzern - unsere über 900 Kunden kommen aus Automobilindustrie, Maschinen- und Anlagenbau, Medizintechnik und der Softwarebranche. Über 130 Mitarbeiter*innen tragen seit über 25 Jahren mit ihrer Expertise zum nachhaltigen Erfolg von DOCUFY bei.

Rund um unsere Softwareprodukte bieten wir Beratungs- und Entwicklungsleistungen, um unsere Standardlösungen flexibel an die spezifischen Anforderungen unserer Kunden anzupassen. Mit der DOCUFY Suite haben wir Lösungen geschaffen, die das Potenzial der unternehmensweiten Informationen ausschöpfen und nutzerspezifisch verfügbar machen - von der Konstruktion bis zur Wartung: über den gesamten Produktlebenszyklus hinweg:

Excellent Information. Everywhere.